



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA
DHOOL GAZETA

Somali Regional State

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha የንዱ ዋጋ Unit Price ብር	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	✉ 392
--------------------------------------	--	-------

Bayaan Tirsi 222/2014 Bayaanka Waxka Bedelka Bayaanka Maxkamadaha Deegaanka..... Bog 1	አዋጅ ቁጥር 222/2014 የክልል ፍርድ ቤቶች አዋጅ እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅገጽ 1	Proclamation No.222/2022 A Proclamation to Reamend the State Courts Proclamation..... Page 1
--	---	--

BAYAAN TIRSI:- 222/2014
BAYAANKA WAXKA BEDELKA
BAYAANKA MAXKAMADAHA
DAWLADDA DEEGAANKA
SOOMAALIDA EE TIRSIGIISU
YAHAY 206/2013

Maadaama oo ay lagama maarmaan noqotay in waxka bedel lagu sameeyo qaab-dhismeedka maxkamadda si loo fududeeyo adeegyada garsoor ee bulshada la siiyo loona xoojiyo taabogelinta cadaaladda iyo sarreynta sharciga.

Sidaasi awgeed, Bayaanka Golaha Deegaanka oo ka duulaya Qodobka 49 (3) (b) ee dastuurka dib loo habeeyey ee Dawladda Deegaanka Soomaalida wuxuu bayaaminayaa sidan.

QAYBTA KOOBAAD
GUUD AHAAN

Qodobka 1^{aad} **Cinwaan gaaban**

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa “Bayaanka waxka bedelka bayaanka Maxkamadaha Dawladda Deegaanka Soomaalida ee Bayaan Tirsi:- 222/2014”.

አዋጅ ቁጥር 222/2014
የሶማሌ ክልል ፍርድ ቤቶች አዋጅ
ቁጥር 206/2013 እንደገና ለማሻሻል
የወጣ አዋጅ

የዳኝነት አሰጣጥ ሁኔታ ለማቀጠፍ የህግ የበላይነት ለማስፈን እና ፍትሃዊነት ለማረጋገጥ የፍርድ ቤቶች አደረጃጀት ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የሶማሌ ክልል ም/ቤት በተሻሻለው የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ህገ-መንግሥት አንቀጽ 49 (3, ሀ) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

አንቀጽ 1. **አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ «የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ፍርድ ቤቶች አዋጅ ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር 222/2014» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

PROCLAMATION NO. 222/2022
A PROCLAMATION TO
REAMEND THE SOMALI
REGIONAL STATE COURTS
PROCLAMATION NUMBER
206/2021

Whereas, it has become necessary to make changes in the structure of the supreme court to facilitate the delivery of judicial services to the public and strengthen the justice system and prevalence of rule of law.

NOW, THEREFORE, the State Council in accordance with Article 49 (3,A) of the Revised constitution, of the Somali Regional state, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE
GENERAL

1. **Short Title**

This Proclamation may be cited as "Somali Regional State Courts Proclamation Reamendment Proclamation No. 222/2022"

Qodobka 2^{aad} Qeexid

Bayaankan dhexdiisa:

- 1) ‘**Bayaan**’ waxaa loola jeedaa Bayaanka maxkamadaha dawladda deegaanka soomaalida.
- 2) ‘**Dastuur**’ waxaa loola jeedaa dastuurka dib loo habeeyay ee dawladda deegaanka soomaalida.

Qodobka 3^{aad} Waxka bedel

Bayaanka maxkamadaha deegaanka ee tirsigiisu yahay 206/2013, waxaa lagu sameeyay waxka bedelkan:

- 1. Waxaa la tiray qodob-hoosaadka (1) ee Qodobka 12^{aad} ee Bayaanka, waxaana lagu bedelay qodob-hoosaadkan:
 - (1) Maxkamadda guud ee deegaanku waxay yeelan gudoomiye iyo laba guddoomiye ku xigeen oo loo magacaabo hab waafaqsan qodobka 69^{aad} ee Dastuurka.

Qodobka 4^{aad} Muddada dhaqangalka bayaanka

Bayaankani wuxuu dhaqangalayaa marka lagu soo daabaco wargeyska sharciga ee Dhool Gazettea.

JIGJIGA HAMLE, 2014

**MUSTAFE MUXUMED CUMAR
MADAXWEYNAHA DAWLADA
DEEGAANKA SOOMAALIDA**

አንቀጽ 2. ትርጓሜ

በዚህ አዋጅ ውስጥ:-

- 1. «**አዋጅ**» ማለት የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ፍርድ ቤቶች አዋጅ ማለት ነው፡፡
- 2. «**ህገ-መንግሥት**» ማለት የተሻሻለው የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ህገ-መንግሥት ነው፡፡

አንቀጽ 3. ማሻሻያ

የሱማሌ ክልል ፍርድ ቤቶች አዋጅ ቁጥር 206/2013 እንደሚከተለው ተሻሻሏል:-

የአዋጁ አንቀጽ 12 ንዑስ አንቀጽ (1) ተሠርዞ በሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ ተተክቷል፡፡

- (1) የክልሉ ጠቅላይ ፍ/ቤት በህገ-መንግሥቱ አንቀጽ 69 መሰረት የሚሾም አንድ ፕሬዝዳንት እና ሁለት ምክትል ፕሬዝዳንቶች ይኖሩታል፡፡

አንቀጽ 4. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ዶል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ጅግጅጋ, ሐምሌ ቀን 2014 ዓ.ም

**ሙስጠፌ ሙሁመድ ኡመር
የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዝዳንት**

2. Definition

In this Proclamation unless the context requires otherwise:

- 1. ‘‘**proclamation**’’ means the Somali Regional State courts proclamation.
- 2. ‘‘**constitution**’’ means the Revised Constitution, of the Somali Regional State,

3. Amendment

The Somali Regional State Courts Proclamation No. 206/2021 is hereby amended as follows: -

- 1. Sub-Article (1) of Article 12 of the Proclamation is deleted and replaced by the following new Sub-Article (1):

‘‘1) The state Supreme Court shall have a President and two Vice-Presidents to be appointed in accordance with Article 69 of the constitution.

4. Effective Date

This Proclamation shall enter into force upon the date of publication in the Dhool Gazettea.

Done At Jig-Jiga, On This Day of Hamle, 2022.

**MUSTAPHE MOHOMED UMER
PRESIDENT, SOMALI REGIONAL
STATE**